

Betreff: Südtiroler Sanitätsbetrieb - Genehmigung der Haushaltsabrechnung (Gewinn- und Verlustrechnung, Vermögensrechnung, Anhang und Finanzrechnung) für das Geschäftsjahr 2019

Der Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe m) des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3, legt fest, dass die Landesregierung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags und der Abschlussrechnung des Südtiroler Sanitätsbetriebs zuständig ist.

Mit Beschluss vom 24. März 2020, Nr. 213, „Finanzierung des Landesgesundheitsdienstes im Jahr 2019 und Verfügungen für die Haushaltsabrechnung 2019 des Sanitätsbetriebes“ hat die Landesregierung die Einzelangaben zur laufenden Finanzierung des Sanitätsbetriebs zwecks Erstellung der Haushaltsabrechnung 2019 genehmigt.

Zwecks Erstellung des Jahresabschlusses 2019 wurden seitens des Amtes für Gesundheitsökonomie mit Schreiben vom 25. März 2020, Prot. Nr. 0216057, die technisch-buchhalterischen Weisungen übermittelt, welche auch den Finanzierungsplan für laufende Ausgaben umfassten.

Bei der Erstellung des Jahresabschlusses 2019 hat der Südtiroler Sanitätsbetrieb die Anweisungen der allgemeinen buchhalterischen Richtlinien, die mit Rundschreiben vom 11. November 2013, Prot. Nr. 607128, übermittelt wurden, sowie die im vorhergehenden Absatz angeführten technisch-buchhalterischen Weisungen eingehalten.

Gemäß Artikel 9 des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, ist der Jahresabschluss bis zum 30. April des Jahres, das auf das Bezugsjahr folgt, vom Südtiroler Sanitätsbetrieb zu genehmigen und dem zuständigen Landesrat zu übermitteln.

Oggetto: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige - Approvazione del bilancio (conto economico, stato patrimoniale, nota integrativa e rendiconto finanziario) relativo all'esercizio 2019

L'articolo 2, comma 3, lettera m), della legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3, dispone che alla Giunta Provinciale compete l'approvazione del bilancio preventivo e consuntivo dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

Con deliberazione del 24 marzo 2020, n. 213, "Finanziamento del servizio sanitario provinciale per l'anno 2019 e disposizioni per il bilancio di esercizio 2019 dell'Azienda sanitaria" la Giunta Provinciale ha approvato il dettaglio del finanziamento di parte corrente dell'Azienda Sanitaria per la redazione del bilancio di esercizio 2019.

Ai fini della redazione del bilancio d'esercizio 2019 è stata trasmessa la direttiva tecnico-contabile da parte dell'Ufficio economia sanitaria con nota del 25 marzo 2020, prot. n. 0216057, contenente anche il piano di finanziamento delle spese correnti.

Nella redazione del bilancio d'esercizio 2019 l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige ha tenuto conto delle disposizioni riportate nelle linee guida di contabilità generale, trasmesse con circolare dell'11 novembre 2013, prot. n. 607128, e nella direttiva tecnico-contabile richiamata al paragrafo precedente.

Ai sensi dell'articolo 9 della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige è tenuta ad approvare e trasmettere il bilancio di esercizio all'assessore competente entro il 30 aprile dell'anno successivo a quello cui si riferisce.

Der Artikel 107 des Gesetzesdekrets vom 17. März 2020, Nr. 18, umgewandelt mit Gesetz vom 24. April 2020, Nr. 27, hat angesichts der außerordentlichen gesundheitlichen Notsituation im Zusammenhang mit der Verbreitung der COVID-19-Epidemie, die Verschiebung der Fälligkeit für die Genehmigung des Jahresabschlusses 2019 auf den 31. Mai 2020 veranlasst. Derselbe Artikel sieht die Genehmigung des Jahresabschlusses 2019 seitens der Landesregierung innerhalb 30. Juni 2020 vor.

Mit Beschluss vom 26. Juni 2020, Nr. 2020-A-000360, hat der Südtiroler Sanitätsbetrieb den Jahresabschluss 2019 genehmigt und ihn mittels zertifizierter elektronischer Post an die Landesverwaltung übermittelt.

Aufgrund der Verzögerung des Termins für die Genehmigung der Jahresabschlussrechnung 2019 von Seiten des Südtiroler Sanitätsbetriebs, war es für die Südtiroler Landesregierung ihrerseits nicht möglich, den Jahresabschluss innerhalb 30. Juni 2020 zu genehmigen.

Die Kontrolltätigkeit zum Jahresabschluss wurde im Vorfeld vom Rechnungsprüferkollegium des Südtiroler Sanitätsbetriebs durchgeführt, welches, mit Ausnahme eines Einwands betreffend die Risikofonds, ein positives Gutachten zum überprüften Buchhaltungsdokument abgibt.

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb hat das Geschäftsjahr 2019 mit einem Gewinn von 27.632.395,09 Euro abgeschlossen und vorgeschlagen, diesen im Ausmaß von 13.000.000,00 Euro für die teilweise Abdeckung der negativen „Rücklage/Fehlbetrag für sonstige Anfangsaktiva und Anfangspassiva“ zu bestimmen, wodurch sich dieselbe auf -30.941.434,07 Euro reduzieren würde, den Betrag im Ausmaß von 3.000.000,00 Euro für Investitionen zu bestimmen und den restlichen Teil, im Ausmaß von 11.632.395,09 Euro, der Rücklage „Gewinnvortrag“ zuzuführen, wodurch sich diese, einschließlich der Gewinne aus Vorjahren, insgesamt auf 33.930.629,47 Euro belaufen würde.

L'articolo 107 del decreto-legge 17 marzo 2020, n. 18, convertito con legge del 24 aprile 2020, n. 27, ha stabilito il differimento al 31 maggio 2020 del termine per l'adozione dei bilanci di esercizio 2019 in considerazione della situazione straordinaria di emergenza sanitaria legata alla diffusione dell'epidemia da COVID-19. Lo stesso articolo dispone l'approvazione del bilancio di esercizio 2019 da parte della Giunta Provinciale entro il 30 giugno 2020.

Con deliberazione del 26 giugno 2020, n. 2020-A-000360, l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige ha approvato il bilancio d'esercizio 2019 inviandolo, tramite posta elettronica certificata, all'Amministrazione provinciale.

A causa del ritardo nell'approvazione del bilancio di esercizio 2019 da parte dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, la Giunta Provinciale a sua volta non ha avuto la possibilità di approvare il bilancio di esercizio entro la data del 30 giugno 2020.

L'attività di controllo sul bilancio consuntivo è stata effettuata in via preliminare dal Collegio dei revisori dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, che ha espresso parere favorevole al documento contabile esaminato a eccezione di un rilievo riguardo ai fondi rischi.

L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige ha chiuso il bilancio di esercizio 2019 con un utile pari a euro 27.632.395,09, proponendo la destinazione, nella misura di euro 13.000.000,00, alla copertura parziale della "riserva/deficit per altre attività e passività iniziali" negativa, che si ridurrebbe così a euro -30.941.434,07, nella misura pari a euro 3.000.000,00 a investimenti e l'importo residuo pari a euro 11.632.395,09, alla riserva "Utili portati a nuovo". La riserva "Utili portati a nuovo", compreso l'avanzo utile degli anni precedenti, ammonterebbe così a un totale di euro 33.930.629,47.

Die Abteilung Gesundheit hat - nach Durchführung ihrer Kontrollen und unter Berücksichtigung der von den Rechnungsprüfern in deren Bericht geäußerten positiven Stellungnahme sowie der vom Südtiroler Sanitätsbetrieb vorgelegten Dokumente - in technisch-buchhalterischer Hinsicht, außer für die Risikofonds und die entsprechenden Rückstellungen, ein positives Gutachten abgegeben. Was das Jahresergebnis angeht, hatte dieselbe Abteilung im Gutachten zum Jahresabschluss 2018 die Bedingung gesetzt, dass die in Bezug auf die Risikofonds festgestellten kritischen Punkte vom Südtiroler Sanitätsbetrieb innerhalb des Jahres 2019 gelöst würden. Das Jahresergebnis erfüllt das Prinzip des Haushaltsausgleichs, die Abteilung Gesundheit hebt jedoch hervor, dass die Bewertung des Risikofonds im Ausmaß von zirka 27.300.000,00 Euro, betreffend zum überwiegenden Teil Streitverfahren bezüglich der Werkverträge, sowie dessen Verminderung um 10.000.000,00 Euro, durch willkürliche Entscheidungen bedingt sind, welche Auswirkungen auf das Jahresergebnis haben. Die Abteilung stellt deshalb zur Bedingung, dass der Sanitätsbetrieb eine erneute Untersuchung des Risikofonds vornimmt, um innerhalb des Jahres 2020 eine korrekte Quantifizierung desselben zu ermöglichen.

Im Folgenden werden die wichtigsten Anmerkungen angeführt:

- Was die Detailtabellen anbelangt, die im Bilanzanhang und im Bericht über die Gebarung vorgesehen sind, wird der Betrieb insbesondere in Bezug auf die Kostendaten der akkreditierten privaten Subjekte - wo Unstimmigkeiten festgestellt werden, die nicht näher begründet werden - zu einer größeren Achtsamkeit aufgefordert. Außerdem wird auch in diesem Jahr die fehlende Ausfüllung der Detailtabellen betreffend die „in Herstellung befindlichen Anlagegüter“ festgestellt.
- Die Anmerkungen des Kollegiums der Rechnungsprüfer in Bezug auf die Forderungseintreibungen werden geteilt; der Sanitätsbetrieb wird aufgefordert, die Inkassoverfahren zu überprüfen.

La Ripartizione Salute, effettuati i controlli di competenza e tenuto conto del parere positivo espresso nella relazione del Collegio dei Revisori e della documentazione prodotta dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, ha espresso in relazione alla correttezza tecnico-contabile parere positivo a eccezione dei fondi per rischi e dei relativi accantonamenti. Per quanto riguarda il risultato di bilancio, la stessa Ripartizione nel parere al bilancio di esercizio 2018 aveva posto la condizione che le criticità rilevate in relazione al fondo rischi fossero risolte dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige entro l'anno 2019. Il risultato di esercizio rispetta il principio di pareggio di bilancio, tuttavia la Ripartizione Salute rileva che la valutazione dell'ammontare del fondo rischi pari a circa euro 27.300.000,00, riguardante in gran parte controversie relative ai contratti d'opera, nonché della riduzione dello stesso fondo pari a euro 10.000.000,00 sono determinati da scelte arbitrarie che influiscono sul risultato di esercizio. La Ripartizione pone quindi la condizione che l'Azienda proceda a riesaminare il fondo rischi per determinare entro il 2020 la corretta misurazione dello stesso.

Si espongono di seguito le principali osservazioni:

- Per quanto riguarda le tabelle di dettaglio previste nella nota integrativa e nella relazione sulla gestione, si invita l'Azienda a una maggiore attenzione in particolare con riguardo ai dati di costo relativi ai privati accreditati, con riferimento ai quali si rilevano incongruenze non adeguatamente motivate. Inoltre, si rileva anche quest'anno la mancata compilazione delle tabelle di dettaglio relative alle "Immobilizzazioni in corso".
- Si condividono i rilievi formulati dal Collegio dei Revisori con riferimento all'attività di recupero dei crediti; si invita l'Azienda Sanitaria a una revisione delle procedure di incasso.

- Die Notfallsituation im Zusammenhang mit der COVID-19-Pandemie hat sich sicherlich auf die Erstellung der Bilanz ausgewirkt, der Sanitätsbetrieb wird dennoch aufgefordert, die Zeitplanungen für die Erstellung der Bilanz weiter zu überprüfen, auch um die Einhaltung der Genehmigungsfristen von Seiten des Landes zu ermöglichen.
- Das vom Sanitätsbetrieb beschriebene Verfahren zur Schätzung der potentiellen Passiva bezüglich der Werkverträge ist immer noch nicht mit den Buchhaltungsgrundsätzen OIC kohärent. Im Genehmigungsbeschluss des Jahresabschlusses wird angeführt, dass der Generaldirektor, trotz des Gutachtens des Kollegiums der Rechnungsrevisoren, die Risikofonds im festgelegten Ausmaß bestätigt. Der Sanitätsbetrieb wird aufgefordert, am Ende eines jeden Geschäftsjahres eine Überprüfung der Risikofonds durchzuführen, wobei die einzelnen Positionen zu untersuchen sind, wie von den Buchhaltungsgrundsätzen vorgesehen.
- Im Jahr 2019 hat der Sanitätsbetrieb die Verpflichtungen gegenüber den Beteiligungsgesellschaften für die Restlaufzeit der Verträge in den Ordnungskonten erfasst, jedoch wird der Sanitätsbetrieb aufgefordert, eine genauere Überprüfung der Verträge durchzuführen. Es wird in diesem Zusammenhang auf die Forderung des Rechnungshofs an den Sanitätsbetrieb – im Rahmen der Ermittlungstätigkeit im Zusammenhang mit der gesunden finanziellen Gebarung des Sanitätsbetriebs der Provinz für das Geschäftsjahr 2017 – verwiesen, einen Risk-Assessment - Bewertungsprozess von kontrollierten Körperschaften und die Einführung von Benchmarking-Kriterien zur Optimierung der Transparenz und organisatorischen Effizienz zu fördern.
- La situazione di emergenza sanitaria legata alla pandemia COVID-19 ha sicuramente influito sui tempi di formazione del bilancio, si invita tuttavia l'Azienda Sanitaria a rivedere ulteriormente le tempistiche per la redazione del bilancio anche al fine di consentire il rispetto dei termini di approvazione da parte della Provincia.
- Il processo di stima descritto dall'Azienda Sanitaria per quanto riguarda la valutazione della passività potenziale relativa ai contratti d'opera non risulta ancora coerente con i principi contabili OIC. La delibera di approvazione del bilancio riporta che, nonostante il parere del Collegio dei Revisori dei Conti, il Direttore Generale conferma i fondi rischi nella misura determinata. Si invita l'Azienda Sanitaria a procedere all'esame dei fondi per rischi al termine di ciascun esercizio esaminando le singole posizioni nel rispetto dei principi contabili per verificarne la corretta misurazione.
- Nel 2019 l'Azienda Sanitaria ha tenuto conto nei conti d'ordine delle obbligazioni assunte verso le partecipate riferite alla durata residua del contratto, tuttavia si invita l'Azienda Sanitaria a effettuare un esame puntuale dei contratti. Si richiama in questo contesto l'invito fatto all'Azienda Sanitaria dalla Corte dei Conti - nell'ambito dell'attività istruttoria inerente alla sana gestione finanziaria dell'Azienda Sanitaria della provincia per l'esercizio 2017 - cioè di promuovere un percorso di risk-assessment delle società controllate e introdurre criteri di benchmarking per ottimizzare la trasparenza e l'efficienza organizzativa.

Ab dem Jahr 2017 wird der Südtiroler Sanitätsbetrieb von einem externen Partner bei der Errichtung eines internen Kontrollsystems und beim Durchführungspfad der Zertifizierbarkeit (PAC) begleitet, der die Erreichung der organisatorischen, buchhalterischen und verwaltungsmäßigen Standards zum Ziel hat, die für die Zertifizierbarkeit der Daten und Bilanzen des Sanitätsbetriebs Voraussetzung sind.

Infolge der Abtretung der direkt verwalteten Kapitel und aufgrund der Tatsache, dass in der Provinz Bozen keine anderen Körperschaften im Sinne von Buchstabe b) Punkt i) und c) des Absatzes 2 von Artikel 19 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118, vertreten sind, stellt der Jahresabschluss 2019 des Südtiroler Sanitätsbetriebs den konsolidierten Jahresabschluss des Landesgesundheitsdienstes im Sinne von Artikel 32 desselben Dekrets dar.

Innerhalb 60 Tagen nach seiner Genehmigung durch die Landesregierung ist der Jahresabschluss des Südtiroler Sanitätsbetriebs, gemäß Artikel 9/bis des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, in geltender Fassung, auf der Internetseite der Landesverwaltung vollinhaltlich zu veröffentlichen.

Aus diesen Gründen

b e s c h l i e ß t DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzlicher Form

1. den Beschluss des Generaldirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebs betreffend die Genehmigung der Jahresabschlussrechnung 2019 zu genehmigen; der Südtiroler Sanitätsbetrieb wird aufgefordert, die in den Gutachten des Rechnungsprüferkollegiums und der Abteilung Gesundheit enthaltenen Vorschläge, Ratschläge und Anmerkungen zu berücksichtigen bzw. umzusetzen;
2. zur Kenntnis zu nehmen, dass aus der Buchhaltung ein Geschäftsjahresgewinn von 27.632.395,09 Euro hervorgeht;
3. den Geschäftsjahresgewinn folgendermaßen zu verwenden:

Si considera che a partire dal 2017 l'Azienda Sanitaria è affiancata da un partner esterno nell'implementazione di un sistema di controllo interno e nel percorso attuativo di certificabilità (PAC), finalizzato al raggiungimento degli standard organizzativi, contabili e procedurali necessari per garantire la certificabilità dei dati e dei bilanci dell'Azienda Sanitaria.

A seguito della dismissione dei capitoli a gestione diretta e non essendovi in Provincia di Bolzano altri enti di cui alle lettere b), punto i), e c) del comma 2 dell'articolo 19 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, il bilancio di esercizio 2019 dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige costituisce il bilancio d'esercizio consolidato del Servizio sanitario provinciale di cui all'articolo 32 dello stesso decreto.

Entro 60 giorni dalla data di approvazione da parte della Giunta Provinciale, il bilancio di esercizio dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige va pubblicato integralmente sul sito internet della Provincia ai sensi dell'articolo 9/bis della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, e successive modifiche.

Per questi motivi

LA GIUNTA PROVINCIALE d e l i b e r a

a voti unanimi espressi nei modi di legge

1. di approvare la deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige avente a oggetto l'approvazione del bilancio di esercizio 2019; si invita l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige a rispettare e a mettere in pratica le proposte, i consigli e le osservazioni espressi dal Collegio dei Revisori dei conti e dalla Ripartizione Salute nei rispettivi pareri;
2. di prendere atto che le risultanze contabili evidenziano un risultato d'esercizio in utile per un importo pari a euro 27.632.395,09;
3. di disporre la destinazione dell'utile d'esercizio come segue:

- im Ausmaß von 13.000.000,00 Euro für die teilweise Abdeckung der „Rücklage/Fehlbetrag für sonstige Anfangsaktiva und Anfangspassiva“,
 - im Ausmaß von 3.000.000,00 Euro für die Zuführung zur „für Investitionen zu verwendenden Gewinnrücklage“ und
 - im Ausmaß von 11.632.395,09 Euro als „Gewinnvortrag“ für die Abdeckung eventueller zukünftiger Verluste;
- nella misura di euro 13.000.000,00 alla copertura parziale della “riserva/deficit per altre attività e passività iniziali”,
 - nella misura di euro 3.000.000,00 alla “riserva utile da reinvestire” e
 - nella misura di euro 11.632.395,09 come “utile portato a nuovo” per la copertura di eventuali perdite future;
4. Es wird festgehalten, dass, infolge der Abtretung der direkt verwalteten Kapitel und aufgrund der Tatsache, dass in der Provinz Bozen keine anderen Körperschaften im Sinne von Buchstabe b) Punkt i) und c) des Absatzes 2 von Artikel 19 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118, vertreten sind, der Jahresabschluss 2019 des Südtiroler Sanitätsbetriebs den konsolidierten Jahresabschluss des Landesgesundheitsdienstes im Sinne von Artikel 32 desselben Dekrets darstellt;
 5. den Jahresabschluss und diesen Beschluss innerhalb 60 Tagen nach seiner Genehmigung auf der Internetseite der Landesverwaltung vollinhaltlich zu veröffentlichen.
4. Viene dato atto che a seguito della dismissione dei capitoli a gestione diretta e non essendovi in Provincia di Bolzano altri enti di cui alle lettere b), punto i), e c) del comma 2 dell’articolo 19 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, il bilancio di esercizio 2019 dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige costituisce il bilancio d’esercizio consolidato del Servizio sanitario provinciale di cui all’articolo 32 dello stesso decreto;
 5. di pubblicare integralmente il bilancio di esercizio e la presente deliberazione sul sito Internet della Provincia entro 60 giorni dalla data di approvazione.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb 60 Tagen bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs gegen den vorliegenden Beschluss eingebracht werden kann.

Si fa presente che entro 60 giorni può essere presentato ricorso contro la presente deliberazione al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

Der Landeshauptmann – Il Presidente della Provincia
Arno Kompatscher

Die Sekretärin – La Segretaria
Marion Markart

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der geschäftsführende
Amtdirektor

Il Direttore d'ufficio
reggente

Die Abteilungsdirektorin

La Direttrice di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

als Einnahmenermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben

Il Direttore
dell'Ufficio spese

Der Direktor
des Amtes für Einnahmen

Il Direttore
dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: